ENGLISH 4

DEUTSCH 11

FRANÇAIS 19

NEDERLANDS 27

ESPAÑOL 34

ITALIANO 42

PORTUGUÊS 49

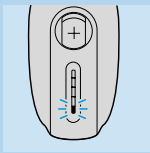
**TÜRKÇE** 57

HQ5847, 5846

## Important

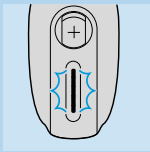
- Make sure the appliance and the cord do not get wet.
- Only use the cord supplied.

## Charge indications



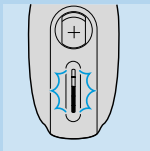
- Charging

As soon as you start charging the empty shaver, the red light illuminates. When there is sufficient power for 1 shave, the green light starts blinking. As charging continues, more and more lights will become green to indicate to what level the batteries have been charged.



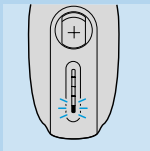
- Batteries fully charged

When the batteries have been fully charged, all lights will become green.



- Remanining shaving capacity

The number of lights illuminated indicates approximately how much power there is left in the batteries: the more lights are illuminated, the more charge is left. A fully charged shaver has a cordless shaving time up to 70 minutes.



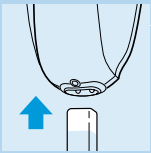
- Batteries running low

When the batteries are running low, the lower pilot light turns red. When you have switched off the shaver, the red light will blink for 4 seconds.

## Charging

Recharge and keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
The appliance is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240V.
You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

To extend the lifetime of the batteries, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.



1 Put the appliance plug in the shaver.

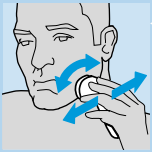
2 Put the powerplug in the wall socket.
Do not recharge the shaver in a closed pouch.

3 When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
Charging normally takes approx. 1 hour.

4 Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

## Shaving

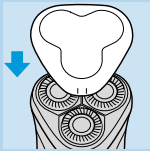
1 Switch the appliance on by sliding the on/off button upwards.



2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

3 Switch the shaver off.

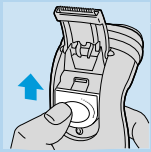


4 Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replace the shaving heads (type HQ5 Reflex Action) every 2 years for optimal shaving results.

## Trimming

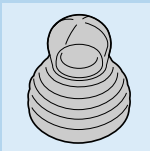
For grooming sideburns and moustache.



1 Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

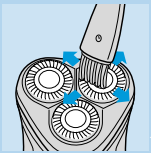
## Cleaning



- Regular cleaning guarantees better shaving performance.
- For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.

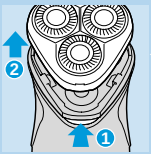
You can also clean the shaver in the following way:

## Every week: shaving unit

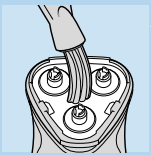


1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

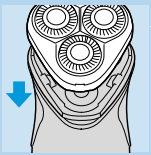
2 Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.




3 Press the release button and remove the shaving unit.



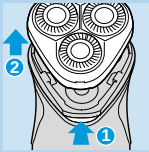
4 Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.



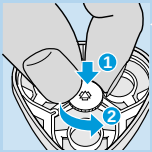
5 Put the shaving unit back onto the shaver.

## Every two months: shaving heads

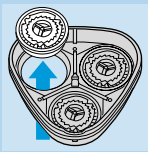
1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



**2** Press the release button and remove the shaving unit.

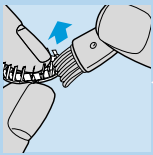


**3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.

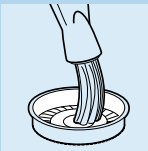


**4** Remove and clean the shaving heads (cutters and guards) one by one.
Do not mix up the cutters and the guards.

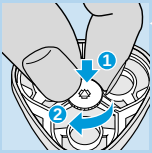
This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal performance. If you accidentally mix the sets up, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.



**5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.
Brush carefully in the direction of the arrow.



**6** Brush the guard.
If necessary, you can clean the shaving unit with a degreasing liquid (e.g. alcohol). Remember to lubricate the central point of the guards with a drop of sewing machine oil after cleaning.




7 Reassemble the shaving unit by replacing the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

8 Put the shaving unit back onto the shaver.

## Trimmer

1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Clean the trimmer every time you have used it.

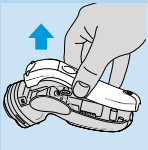
3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

## Disposal of batteries

Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the batteries to a Philips Service Centre, which will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.

1 Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.



2 Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.

3 Remove the batteries.

Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

## Troubleshooting

◗ Problem: The shaver does not work after the on/off button has been slided upwards.

▸ *Solution: Recharge the batteries.*

If the shaver still does not work, see 'Guarantee & service'.

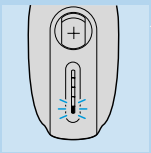
## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Wichtig

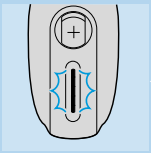
- Achten Sie darauf, dass das Gerät und das Kabel nicht nass werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel mit Steckernetzgerät.

## Ladeanzeige



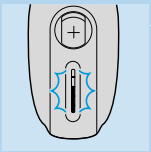
- Aufladen

Sobald Sie beginnen, den entladenen Rasierapparat aufzuladen, beginnt das rote Licht zu leuchten. Wenn genügend elektrische Energie für 1 Rasur gespeichert wurde, beginnt das grüne Licht zu blinken. Mit fortschreitendem Ladevorgang beginnen zur Anzeige des Ladestandes der Akkus immer mehr Lampen grün zu leuchten.



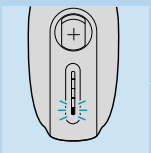
- Akkus voll aufgeladen

Wenn die Akkus voll aufgeladen sind, leuchten alle Lampen grün.



- Restkapazität

Die Anzahl der leuchtenden Lampen zeigt an, wieviel Energie ungefähr noch in den Akkus verbleibt. Je mehr Lichter, desto mehr Energie verbleibt in den Akkus. Die netzunabhängige Betriebsdauer des voll aufgeladenen Rasierapparats beträgt bis zu 70 Minuten.



- Akkus nachladen

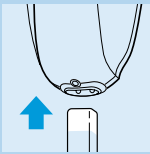
Wenn die Ladung der Akkus zur Neige geht,

leuchtet die unterste Kontroll-Lampe rot auf. Die rote Kontroll-Lampe blinkt 4 Sekunden nach Ausschalten des Geräts.

## Aufladen

Laden Sie die Akkus bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C, und bewahren Sie das Gerät auch in diesem Temperaturbereich auf.
Das Gerät eignet sich für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt.
Sie können sich auch bei leeren Akkus rasieren, indem Sie den Rasierapparat an das Netz anschließen.

Sie verlängern die Nutzungsdauer der Akkus wenn Sie nach dem Aufladen der Akkus das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer ziehen.



1 Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierapparat.

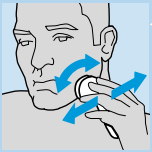
2 Stecken Sie das Steckernetzgerät in die Steckdose.
Laden Sie den Rasierapparat nicht in der geschlossenen Tasche auf.

3 Beim erstmaligen Laden, und wenn der Rasierapparat für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, beträgt die Ladedauer 4 Stunden.
Normalerweise beträgt die Ladedauer ungefähr 1 Stunde.

4 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer, sobald die Akkus voll aufgeladen sind.

## Rasieren

1 Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-/Austaste ein.

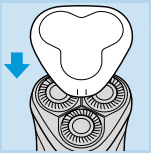


2 Bewegen Sie die Schereinheit gegen die Bartwuchsrichtung zügig über die Haut.

Das beste Resultat erhalten Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philishave rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sie sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

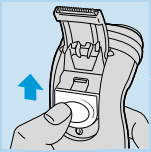
3 Schalten Sie das Gerät aus.



4 Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.

Ersetzen Sie die Scherköpfe (Typ HQ5 Reflex Action) alle 2 Jahre, um optimale Rasierergebnisse zu erzielen.

## Der Langhaarschneider

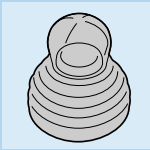


Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

1 Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zuzuschalten.

Der Langhaarschneider läßt sich bei laufendem Motor zuschalten.

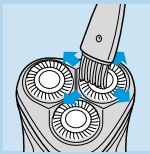
## Reinigung



- Regelmäßige Reinigung sorgt für eine bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.
- Mit dem Philishave Reinigungsgerät "Action Clean", Type HQ100, können Sie alle Scherköpfe schnell und hygienisch reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

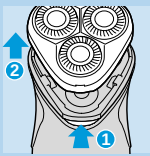
Sie können den Rasierapparat auch auf folgende Weise reinigen:

### Einmal wöchentlich: Schereinheit

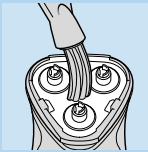


1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

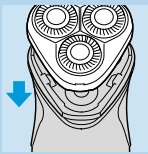
2 Reinigen Sie die Schereinheit von außen mit der mitgelieferten Bürste.




3 Drücken Sie den Entriegelungsknopf und entfernen Sie die Schereinheit.

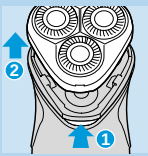


4 Reinigen Sie die Innenseite der Schereinheit und bürsten Sie die Bartfangkammer mit der beiliegenden Bürste aus.



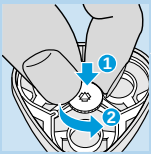
5 Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

## Alle zwei Monate: Scherköpfe

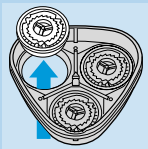



1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Drücken Sie den Entriegelungsknopf und entfernen Sie die Schereinheit.

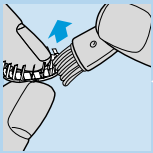



3 Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.

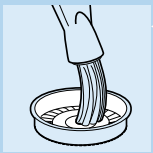


4 Nehmen Sie jeweils nur einen Scherkopf heraus und reinigen Sie Schermesser und Scherkorb. Setzen Sie ihn wieder ein, bevor Sie den nächsten Scherkopf reinigen.
Achten Sie darauf, dass Sie Schermesser und Scherkörbe nicht vertauschen.

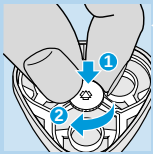
Das ist wichtig. Schermesser und Scherkorb sind aufeinander eingeschliffen; werden sie untereinander vertauscht, kann es einige Wochen dauern, bis die optimale Scherleistung wieder hergestellt ist.



5 Reinigen Sie das Schermesser mit der kurzborstigen Seite der Bürste.
Bürsten Sie vorsichtig in Pfeilrichtung.



6 Bürsten Sie den Scherkorb.
Falss erforderlich können Sie die Schereinheit mit einer entfettenden Flüssigkeit (z.B. Alkohol) reinigen. Denken Sie daran, nach der Reinigung einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Mitte der Innenseite des Scherkorbs zu geben.




7 Setzen Sie die Schereinheit wieder zusammen, indem Sie den Scherkopfhalter einsetzen und das Rädchen unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn andrehen.

8 Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

## Langhaarschneider

1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

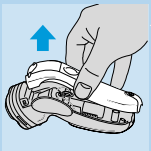
3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

## Umweltschutz

Batterien und Akkus gehören nicht zum Hausmüll. Sie sind als Verbraucher gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus der Wiederverwertung zuzuführen. Geben Sie sie bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder an Verkaufstellen für entsprechende Geräte bzw. für Batterien und Akkus ab. Sie können das Gerät auch dem Philips Service Center zustellen. Wir kümmern uns dann gern um eine ordnungsgemäße Entsorgung. - Vgl. die beiliegende Garantieschrift.

Nehmen Sie die Akkus erst heraus, wenn sie ganz leer sind.

1 Ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Gerät.



2 Lassen Sie den Rasierapparat laufen, bis der Motor anhält, drehen Sie die Schrauben heraus und öffnen Sie den Rasierapparat.

3 Nehmen Sie die Akkus heraus.

Das Gerät darf nicht mehr ans Netz angeschlossen werden, wenn die Akkus entnommen sind.

## Problemlösungen

◗ Problem: Der Rasierer arbeitet nicht, nachdem der Ein-/Ausschalter nach oben geschoben wurde.

▸ *Laden Sie die Akkus wieder auf.*

Sollte das Gerät dann immer noch nicht funktionieren, so informieren Sie sich in der beiliegenden Garantieschrift.

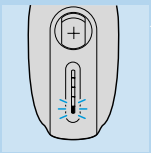
## Garantie und Service

Wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Wünschen und Problemen bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Entnehmen Sie die Telefonnummern bitte der beiliegenden Garantieschrift. Besuchen Sie auch unsere Homepage: www.philips.com.

## Important

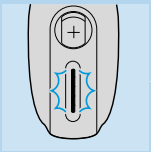
- Veillez à ce que l'appareil et le cordon d'alimentation ne soient pas exposés à l'humidité.
- Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.

## Indications de charge



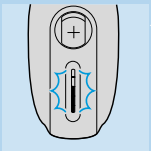
- Charge

Dès que vous commencez à charger le rasoir déchargé, la lampe rouge s'allume. Lorsque la charge suffit pour un rasage, la lampe verte se met à clignoter. Lorsque la charge se poursuit, de plus en plus de lampes deviennent vertes pour indiquer le niveau de charge atteint par les accus.



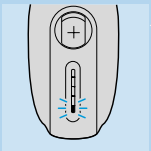
- Accumulateurs entièrement chargés

Lorsque les accus sont complètement chargés, toutes les lampes deviennent vertes.



- Capacité restante

Le nombre de lampes indique la capacité restante des accus: plus il y a de lampes allumées, plus la charge restant dans les accus est élevée. Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage sans fil allant jusqu'à environ 70~minutes.



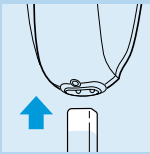
- Accumulateurs déchargés

Si les accumulateurs sont déchargés, le témoin lumineux du bas devient rouge. Lorsque vous arrêtez le rasoir, le témoin lumineux rouge clignote pendant environ 4 secondes.

## Charge

Chargez et maintenez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.
La fiche convient pour les tensions entre 100 et 240~volts.
Vous pouvez également vous raser directement sans charger préalablement l'appareil en raccordant directement l'appareil à la tension du réseau.

Pour prolonger la durabilité des accumulateurs enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.



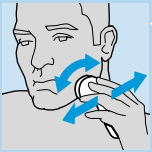
1 Enfoncez la fiche dans le rasoir.

2 Mettez le chargeur dans la prise de courant.
Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.

3 Lorsque vous chargez l'appareil pour la première fois, ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le pendant 4 heures au moins.
La charge normale est de 1 heure environ.

4 Lorsque le rasoir est complètement rechargé, retirez d'abord la fiche de la prise de courant puis celle du rasoir.

## Rasage



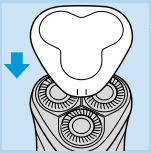
1 Enclenchez l'appareil en faisant glisser le bouton marche/arrêt vers le haut.

2 Déplacez rapidement les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Les meilleurs résultats de rasage sont obtenus sur peau sèche.

Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système de coupe Philishave.

3 Arrêtez le rasoir.

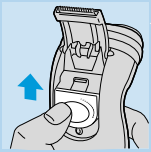


4 Remettez le capot protecteur sur le rasoir pour éviter tout dommage.

Remplacez les têtes de coupe (type HQ5 Reflex Action) tous les 2 ans pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

## Tondeuse

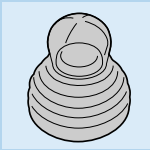
Pour tailler les favoris et la moustache.



1 Dégagez la tondeuse en faisant glisser l'interrupteur vers le haut.

La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.

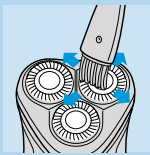
## Nettoyage



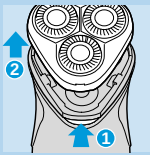
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir de meilleurs résultats de rasage.
- Pour un nettoyage facile et rapide des têtes, vous pouvez utiliser L'Action Clean de Philishave (type HQ100). Disponible auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante:

### Toutes les semaines: unité de coupe

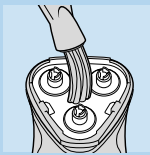


1 Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.

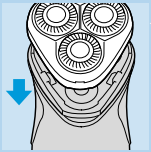



2 Nettoyez le dessus de l'appareil avec la brosse fournie.

3 Appuyez sur le bouton de déverrouillage et enlevez l'unité de coupe.

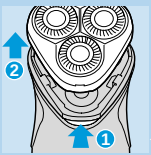


4 Nettoyez l'unité de rasage avec la brosse.



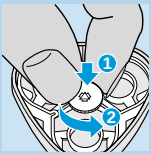
5 Replacez l'unité de rasage sur le rasoir.

## Tous les deux mois: têtes de coupe

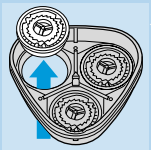



1 Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.

2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage et enlevez l'unité de coupe.

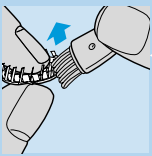



3 Faites tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez le flasque de retenue.



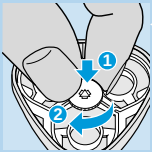

4 Enlevez et nettoyez les têtes de rasage (couteaux et grilles) une à une.
N'intervertissez pas les lames et les grilles.

Les couteaux et les grilles sont affutés par paire ce qui leur assure des performances optimales. Si vous les intervertissez accidentellement, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.



5 Nettoyez les couteaux avec le côté à poils courts de la brosse.
Brossez avec précaution dans le sens de la flèche.

**6** Brossez la grille
Si nécessaire, vous pouvez nettoyer l'unité de coupe avec un liquide dégraissant (p. ex. alcool). N'oubliez pas de lubrifier le point central des grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre après le nettoyage.




**7** Assemblez à nouveau l'unité de coupe en pressant la molette et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**8** Replacez l'unité de rasage sur le rasoir.

## Tondeuse

**1** Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.

**2** Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.

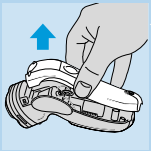
**3** Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une gouttelette d'huile pour machine à coudre.

## Elimination des accumulateurs

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques. Vous pouvez également les déposer dans un Centre

Service Agéé Philips. Ils y seront traités dans le respect de l'environnement.

Eliminez les accumulateurs uniquement lorsque ceux-ci sont entièrement vides.



1 Enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant et tirez la petite fiche hors de l'appareil.

2 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet, défaites les vis et ouvrez l'appareil.

3 Enlevez les accumulateurs.

L'appareil ne doit plus être raccordé au secteur une fois les accumulateurs retirés.

## Dépannage

◗ Problème: Le rasoir ne fonctionne pas après avoir fait glisser le bouton marche/arrêt vers le haut.

▸ *Solution: Rechargez le rasoir.*

Si le rasoir ne fonctionne pas, consultez le chapitre 'Garantie et service'.

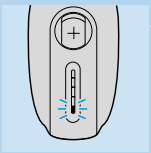
## Garantie et service

Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: www.philips.com. Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Belangrijk

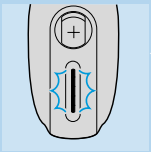
- Voorkom dat het apparaat en het snoer nat worden.
- Gebruik uitsluitend het bijgeleverde snoer.

## Oplaadlampjes



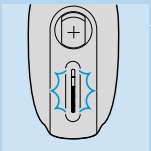
- Opladen

Zodra u het apparaat met lege accu's oplaadt brandt het rode lampje. Als er voor 1 scheerbeurt energie in de accu's zit, gaat het groene lampje knipperen. Naarmate de accu's voller raken, branden er meer groene lampjes.



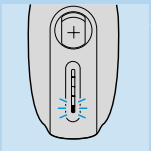
- Accu´s vol

Wanneer de accu's vol zijn, branden alle lampjes groen.



- Beschikbare scheertijd

De lampjes geven aan over hoeveel capaciteit de accu's ongeveer beschikken. Hoe meer brandende lampjes, hoe meer scheercapaciteit. Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze scheertijd tot 70 minuten.



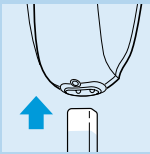
- Accu´s bijna leeg

Wanneer de accu's bijna leeg zijn knippert het onderste lampje rood. Als u het scheerapparaat uit doet, knippert het rode lampje nog 4 seconden.

## Opladen

Laad en bewaar het apparaat bij een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
Het apparaat is geschikt voor spanningen tussen 100 en 240 volt.
U kunt zich ook direct scheren, zonder eerst op te laden, door het apparaat rechtstreeks op de netspanning aan te sluiten.

Om de levensduur van de accu's te verlengen kunt u het beste de powerplug uit het stopcontact verwijderen en het stekkertje uit apparaat trekken, wanneer het apparaat volledig is opgeladen.



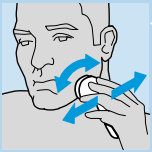
1 Steek het apparaatstekkertje in het apparaat.

2 Steek de powerplug in het stopcontact.
Laad het apparaat niet op in een gesloten etui.

3 Als u het apparaat voor de eerste keer oplaadt, of als u het apparaat lange tijd niet heeft gebruikt, laad het dan 4 uur aaneengesloten op.
Opladen duurt normaal gesproken ongeveer 1 uur.

4 Verwijder de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat als de accu's volledig zijn opgeladen.

## Scheren

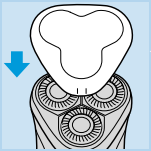


1 Zet het apparaat aan door de knop naar boven te schuiven.

2 Beweeg de scheerhoofden vlot over de huid; maak zowel rechte als draaiende bewegingen.

Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat.

Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philishave-scheersysteem te wennen.



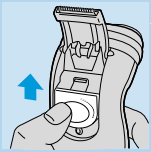
3 Schakel het scheerapparaat uit.

4 Plaats de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.

Vervang de scheerhoofden elke 2 jaar (type HQ5 Reflex Action), voor een optimaal scheerresultaat.

## Tondeuse

Voor het bijwerken van bakkebaarden en snor.

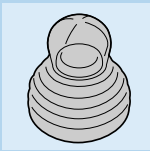


1 Klap de tondeuse uit door de schuifknop naar boven te duwen.

U kunt de tondeuse inschakelen terwijl de motor draait.

## Schoonmaken

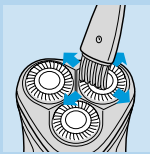
- Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.



- Om uw scheerapparaat gemakkelijk en optimaal schoon te kunnen maken is de Philishave Action Clean (HQ100 scheerhoofdreiniger) verkrijgbaar.Vraag uw Philishave-dealer om informatie.

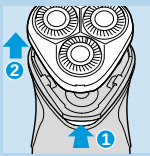
U kunt het apparaat echter ook op de volgende wijze reinigen:

## Elke week: scheerunit

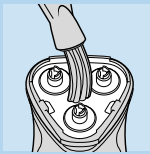


1 Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.

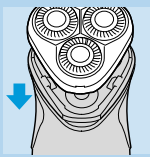
2 Borstel eerst de bovenkant schoon met het bijgeleverde borsteltje.




3 Duw de ontgrendeknop in en neem de scheerunit van het apparaat.

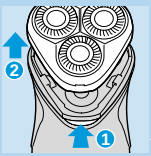


4 Borstel de scheerunit en haarkamer schoon.



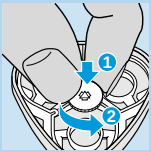
5 Plaats de scheerunit terug op het apparaat.

## Elke twee maanden: scheerhoofden

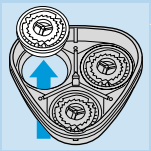


**1** Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.

**2** Duw de ontgrendeknop in en neem de scheerunit van het apparaat.

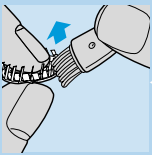


**3** Draai het wieltje linksom en verwijder de opsluitplaat.

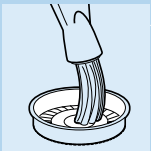


**4** Verwijder en reinig de scheerhoofden (mesjes met bijbehorende kapjes) één voor één.
Verwissel de mesjes en de kapjes niet.

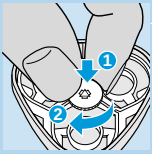
Deze zijn op elkaar ingeslepen: wanneer u de mesjes en kapjes toch verwisselt kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.



**5** Maak het mesje schoon met de korte haren van het borsteltje.
Borstel voorzichtig in de richting van de pijl.



**6** Borstel het kapje schoon.
U kunt de scheerunit desgewenst schoonmaken met een ontvettende vloeistof (bijv. alcohol). Smeer dan wel het centrale punt van het kapje met naaimachine-olie.




7 Zet de scheerunit weer in elkaar door het wieltje in te duwen en rechtsom te draaien.

8 Plaats de scheerunit terug op het apparaat.

## Tondeuse

1 Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.

2 Maak de tondeuse altijd na gebruik schoon.

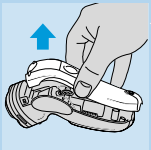
3 Smeer elke zes maanden de tanden van de tondeuse met een druppeltje naaimachine-olie.

## Accu´s verwijderen

Verwijder de accu´s als u het apparaat afdankt. Gooi de accu´s niet bij het normale huisvuil maar lever deze apart in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. U kunt de accu´s ook inleveren bij een Philips Service Centrum. Daar worden ze milieuvriendelijk verwerkt.

Verwijder de accu´s alleen als deze volledig leeg zijn.

1 Neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



2 Laat het apparaat lopen tot het stopt, draai de schroeven los en maak het apparaat open.

3 Verwijder de accu´s.

Het apparaat mag niet meer op netspanning worden aangesloten nadat de accu´s verwijderd zijn.

## Problemen oplossen

◗ Probleem: Het scheerapparaat werkt niet als de aan/uit knop naar boven wordt geschoven.

▸ *Oplossing: Laad de accu's op.*

In geval van dat het scheerapparaat nog steeds niet werkt, zie 'Garantie & service'.

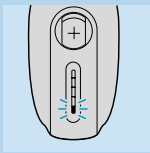
## Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze Website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Importante

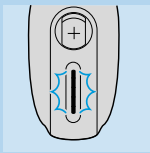
- Asegúrese de que el aparato y el cable no se mojen.
- Emplee únicamente el cable que se suministra.

## Indicaciones de carga



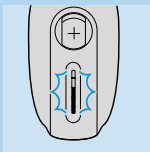
- Cargando

Cuando empiece a recargar la maquinilla descargada se iluminará la luz roja. Cuando haya suficiente energía para un afeitado, la luz verde empezará a parpadear. A medida que continúe el proceso de recarga, cada vez habrá más luces verdes para indicar hasta qué punto se han recargado las baterías.



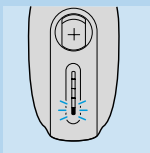
- Baterías completamente cargadas

Cuando las baterías estén completamente recargadas, todas las luces serán verdes.



- Capacidad restante

El número de luces indica cuánta energía queda aproximadamente en las baterías: cuantas más luces haya encendidas, más energía queda. Una maquinilla completamente recargada tiene un tiempo de afeitado sin necesidad de cable de hasta unos 70 minutos.



- Baterías casi descargadas

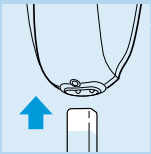
Cuando a las baterías les quede poca carga, la lámpara piloto de la parte inferior se pondrá roja.

Cuando haya apagado la afeitadora, la lámpara piloto roja parpadeará durante 4 segundos.

## Carga

Recargue y guarde el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.
El aparato es apto para un voltaje de red de entre 100 y 240 V.
También puede afeitarse sin recargar la afeitadora, enchufándola a la red eléctrica.

Para alargar la vida útil de las baterías, desenchufe la clavija adaptadora de la red y quite la clavija de la afeitadora una vez que las baterías se hayan cargado completamente.



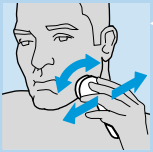
1 Ponga la clavija del aparato en la afeitadora

2 Enchufe la clavija adaptadora a la red.
No recargue la afeitadora dentro de su funda cerrada.

3 Al cargar la afeitadora por primera vez, o después de un largo período sin usarla, deje que la afeitadora se cargue durante 4 horas sin interrupción.
La afeitadora normalmente tarda 1 hora en cargarse.

4 Una vez que la batería esté completamente cargada, desenchufe la clavija adaptadora de la toma de corriente y saque la clavija de la afeitadora.

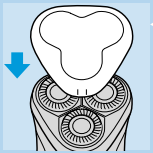
## Afeitado



1 Conecte el aparato presionando una vez el botón on/off.

2 Desplace los conjuntos cortantes rápidamente sobre la piel con movimientos tanto rectos como circulares.
Los mejores resultados se obtienen afeitando sobre la piel seca.
Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.

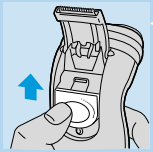
3 Apague la afeitadora.



4 Coloque la tapa protectora en la afeitadora para evitar que se deteriore.
Para unos óptimos resultados en el afeitado, sustituya cada 2 años los conjuntos cortantes (HQ5 Reflex Action).

## Cortapatillas

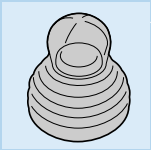
Para arreglar las patillas y el bigote.



1 Abra el cortapatillas presionando el botón deslizante hacia arriba.

El cortapatillas se puede activar con la afeitadora en marcha.

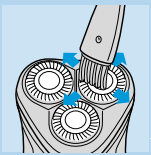
## Limpieza



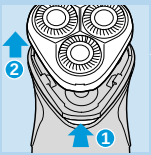
- Una limpieza regular garantiza el mejor resultado en el afeitado.
- Para una limpieza fácil y óptima está disponible Philishave Action Clean (limpiador de conjuntos cortantes, modelo HQ100). Para más información, consulte con su vendedor o distribuidor Philips.

También puede limpiar la maquinilla de la siguiente manera:

### Cada semana: unidad de afeitado

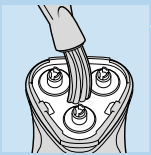


1 Apague la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

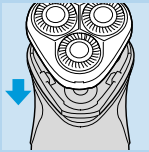



2 Limpie primero la parte superior del aparato con el cepillo que se suministra.

3 Presione el botón de liberación y saque la unidad afeitadora.

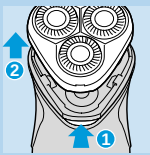


4 Limpie el interior de la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo con el cepillo.



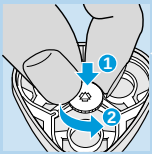
5 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

## Cada dos meses: cabezales

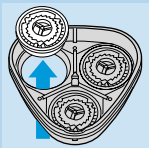



1 Apague la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

2 Presione el botón de liberación y saque la unidad afeitadora.

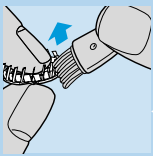



3 Gire la ruedecilla en sentido contrario al de las agujas del reloj y saque el bastidor de retención.



4 Saque y limpie los conjuntos cortantes (cuchillas y protectores) uno a uno.
No mezcle las cuchillas y protectores entre sí.

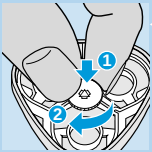
sto es esencial, ya que cada cuchilla ha sido afilada con su protector correspondiente para asegurar un resultado óptimo. Si, accidentalmente, se mezclaran entre sí protectores y cuchillas, podrían ser necesarias varias semanas hasta que se volviera a alcanzar de nuevo el nivel óptimo de afeitado.



5 Limpie la cuchilla con el lado de cerdas cortas del cepillo.

Cepille con cuidado siguiendo la dirección de la flecha.

6 Cepille el protector.
Si es necesario, puede limpiar la unidad de afeitado con un líquido desengrasante (p. ej., alcohol). Recuerde lubricar el punto central de los protectores con una gota de aceite para máquinas de coser después de realizar la limpieza.




7 Vuelva a montar la unidad afeitadora colocando de nuevo el marco de fijación. Presione la ruedecita y hágala girar en el sentido de las agujas del reloj.

8 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

## Recortadora

1 Apague la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

2 Limpie el cortapatillas cada vez que lo use.

3 Cada seis meses lubrifique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

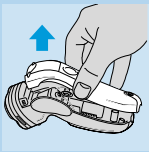
## Cómo deshacerse de las baterías

Quite las baterías cuando se deshaga de la

afeitadora. No tire las baterías junto con la basura normal del hogar. Llévelas a un punto de recogida oficial. También puede llevar la afeitadora a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, donde se desharán de las baterías de un modo seguro para el medio ambiente.

Quite las baterías sólo si están completamente descargadas.

1 Desenchufe la clavija adaptadora de la toma de corriente y saque la clavija de la afeitadora.



2 Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare, quite los tornillos y abra la afeitadora.

3 Quite las baterías.

La afeitadora no debe volver a enchufarse a la red después de haber quitado las baterías.

## Solución de problemas

◗ Problema: La afeitadora no funciona después de haber deslizado el botón de encendido/apagado hacia arriba.

▸ *Solución: Recargue las baterías.*

Si la afeitadora sigue sin funcionar, vea la sección "Garantía y Servicio".

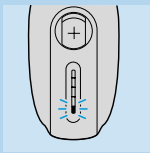
## Garantía y Servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o contacte con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará su número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o contacte con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Importante

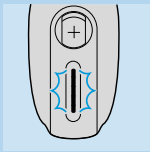
- Accertarsi che l'apparecchio e il relativo cavo non siano esposti all'umidità.
- Utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione.

## Istruzioni per la ricarica



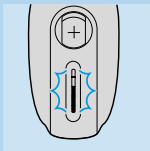
- Ricarica

Non appena si inizia la fase di ricarica dell'apparecchio vuoto, la spia diventa rossa. Se la carica è sufficiente per una rasatura, la spia verde comincia a lampeggiare indicando il livello di ricarica raggiunto dalle batterie.



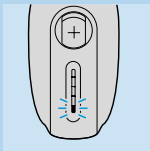
- Ricarica completa delle batterie

Quando le batterie sono completamente cariche, tutte le spie diventano verdi.



- Carica residua

Il numero delle luci indica la potenza residua approssimativa delle batterie: più intensa è la luce, maggiore è la corrente rimasta nelle batterie. Un apparecchio completamente carico è in grado di fornire fino a 70 minuti di rasatura senza cavo di alimentazione.



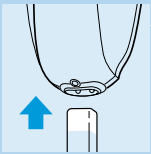
- Batterie scariche

Quando le batterie stanno per scaricarsi, la spia inferiore diventa rossa. Dopo aver spento il rasoio, la spia rossa lampeggerà per 4 secondi.

## Ricarica

Ricaricate e conservate l'apparecchio ad una temperatura compresa fra 5°C e 35°C. L'apparecchio è indicato per tensioni di alimentazione comprese fra 100 e 240 V. È possibile inoltre utilizzare l'apparecchio senza averne ricaricato le batterie, collegandolo direttamente alla rete.

Per prolungare la vita delle batterie, togliete la spina dalla presa di corrente e togliete lo spinotto dal rasoio dopo aver caricato completamente le batterie.



1 Inserite lo spinotto nel rasoio.

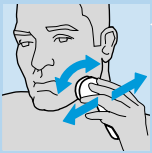
2 Inserite la spina nella presa di corrente. Non ricaricate l'apparecchio nella custodia chiusa.

3 Al momento della prima ricarica o dopo un lungo periodo di inutilizzo, lasciare il rasoio in carica per 4 ore di seguito. Normalmente, l'operazione richiede circa un'ora.

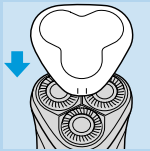
4 Togliere la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio dopo aver caricato completamente le batterie.

## Rasatura

1 Accendere l'apparecchio premendo una volta l'interruttore.



2 Muovere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.
Per ottenere i migliori risultati, è meglio radersi con la pelle asciutta.
Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philishave.

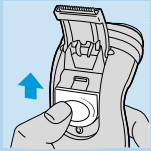


3 Spegnete l'apparecchio.

4 Rimettete il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare di danneggiarlo.
Sostituire le testine di rasatura (mod. HQ5 Reflex Action) ogni 2 anni per ottenere risultati ottimali.

## Tagliabasette

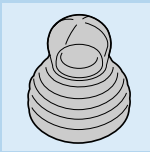
Per la rifinitura di basette e baffi.



1 Estrarre il tagliabasette spingendolo verso l'alto.

Il tagliabasette può essere attivato mentre il rasoio è in funzione.

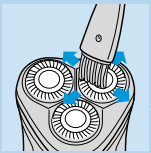
## Pulizia



- Una pulizia regolare garantisce i migliori risultati di rasatura.
- Per una pulizia ottimale e ancora più igienica utilizzate Philishave Action Clean (tipo HQ100, per la pulizia delle testine dei rasoi). Chiedete informazioni al rivenditore.

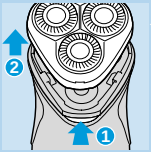
Per la pulizia del rasoio, è possibile inoltre procedere come segue:

## Ogni settimana: unità di rasatura

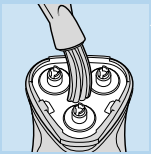


1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

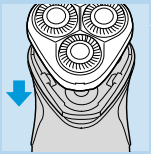
2 Pulire la parte superiore dell'apparecchio servendosi dello spazzolino in dotazione.




3 Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.



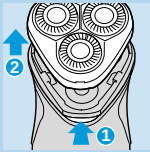
4 Pulire il blocco di rasatura e la camera di raccolta dei peli con lo spazzolino.



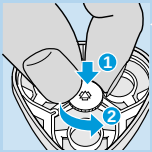
5 Riporre il blocco di rasatura sul rasoio.

## Ogni due mesi: testine rotanti

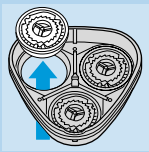
1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.



**2** Premete il pulsante di sgancio per aprire l'unità di rasatura.

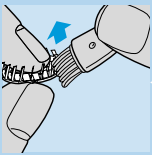


**3** Ruotare la rotella in senso antiorario e rimuovere il telaietto di fissaggio.



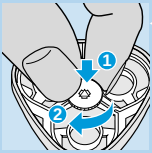
**4** Rimuovere e pulire le testine (lama e griglia) una ad una.
Non scambiare le lame e le griglie.

Questa precauzione è essenziale in quanto il filo delle lame all'interno delle griglie garantisce prestazioni ottimali limitatamente ad ogni singolo gruppo. Qualora i componenti venissero accidentalmente mischiati, occorrerebbero alcune settimane per ripristinare la funzionalità ottimale del rasoio.



**5** Pulire le lame servendosi della parte di spazzolino a setole corte.
Spazzolare con cautela nel senso indicato dalla freccia.

**6** Spazzolare la griglia.
Se necessario, pulire il blocco di rasatura servendosi di una soluzione sgrassante (ad esempio alcool). Dopo la pulizia, ricordare di lubrificare il punto centrale della griglia con una goccia di olio per macchina da cucire.




7 Rimontate il blocco di rasatura riponendo il telaietto di fissaggio. Premete la rotella e ruotate in senso orario.

8 Riporre il blocco di rasatura sul rasoio.

## Tagliabasette

1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

2 Pulite il tagliabasette ogni volta che lo usate.

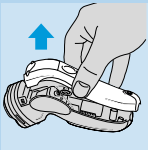
3 Lubrificate la dentellatura del tagliabasette con una goccia di olio per macchina da cucire ogni sei mesi.

## Smaltimento delle batterie

Togliete le batterie prima di gettare l'apparecchio. Non gettate le batterie assieme ai comuni rifiuti domestici ma consegnatele presso uno degli appositi punti di raccolta. In alternativa, è possibile consegnare le batterie ad un centro di assistenza Philips che provvederà al loro smaltimento nel pieno rispetto dell'ambiente.

Togliete le batterie soltanto se completamente scariche.

1 Togliete la spina dalla presa e lo spinotto dall'apparecchio.



2 Attendete che l'apparecchio si arresti, quindi allentate le viti ed aprire il rasoio.

3 Togliete le batterie.

Dopo la rimozione delle batterie non collegate l'apparecchio alla rete.

## Ricerca e risoluzione guasti

◗ Problema: Il rasoio non funziona dopo aver spostato verso l'alto il pulsante on/off.

▸ *Soluzione: Le pile sono scariche.*

Se il rasoio continua a non funzionare, vedere "Garanzia e Assistenza".

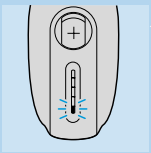
## Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero, consultate l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci sia un Centro Assistenza Clienti, contattate il vostro rivenditore di fiducia oppure il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV (l'indirizzo e il numero di fax sono riportati qui sotto).

## Importante

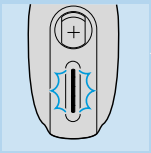
- Não molhe a máquina nem o cabo de alimentação.
- Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido.

## Indicações de carga



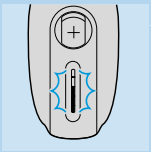
- Carga

Assim que começar a carregar a máquina de barbear descarregada, a luz vermelha acender-se-á. Quando existir energia suficiente que permita utilizar a máquina uma vez, a luz verde começará a piscar. À medida que o carregamento prosseguir, um número cada vez maior de luzes começarão a ficar verdes para indicar até que nível é que as baterias se encontram carregadas.



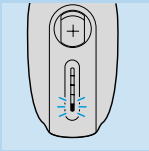
- Baterias completamente carregadas

Assim que as baterias se encontrarem completamente carregadas, todas as luzes ficarão verdes.



- Capacidade restante

O número de luzes indica a quantidade de energia que ainda existe aproximadamente nas baterias; quando maior for o número de luzes acesas, maior é a carga que ainda resta nas baterias. Uma máquina de barbear completamente carregada permite um barbear sem fios com uma duração máxima de aproximadamente 70 minutos.

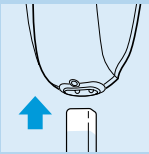


◗ Baterias fracas
Quando as baterias começarem a ficar fracas, a luz inferior ficará encarnada. Assim que desligar a máquina de barbear, a luz encarnada irá piscar durante 4 segundos.

## Carga

Carregue e guarde a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.
O aparelho é adequado para tensões de alimentação situadas entre 100 e 240 V.
Poderá igualmente barbear-se sem carregar a máquina, bastando que a ligue à corrente.

Para prolongar a vida das baterias, retire a ficha da corrente e puxe a ficha de ligação para fora da máquina quando as baterias estiverem com carga total.



1 Introduza a ficha do aparelho na máquina de barbear.

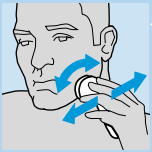
2 Ligue a ficha à tomada de corrente.
Não recarregue a máquina de barbear dentro da bolsa fechada.

3 Quando carregar a máquina pela primeira vez ou após um prolongado período de inactividade, deixe-a a carregar durante 4 horas sem interrupção.
A carga da máquina normalmente demora cerca de 1 hora.

4 Desligue a ficha da tomada e retire a ficha de ligação da máquina logo que as baterias atingirem a sua carga total.

## Utilização da máquina de barbear

1 Ligue o aparelho pressionando uma vez o botão On/Off (ligar/desligar).

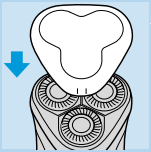


2 Passe as cabeças de corte rapidamente sobre a pele, efectuando movimentos longitudinais e circulares.

Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.

A sua pele poderá demorar entre 2 a 3 semanas a adaptar-se ao sistema de barbear Philishave.

3 Desligue a máquina.

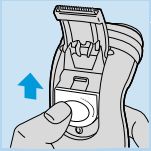


4 Coloque a tampa de protecção na máquina para evitar danos.

Para garantir um barbear com óptimos resultados, substitua as cabeças de corte (tipo HQ5 Reflex Action) cada 2 anos.

## Aparador

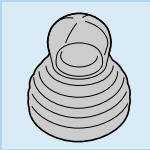
Para aparar as patilhas e o bigode.



1 Liberte o aparador empurrando o comutador para cima.

O aparador poderá ser activado com o motor em funcionamento.

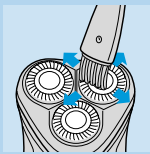
## Limpeza



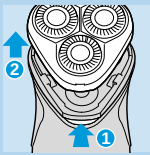
- Uma limpeza regular é garantia de melhores resultados.
- Para uma limpeza mais simples e eficaz, adquira o Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças, tipo HQ100). Informe-se num agente ou num distribuidor Philishave.

Poderá igualmente limpar a máquina de barbear da seguinte forma:

### Todas as semanas: unidade de barbear

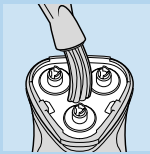


1 Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

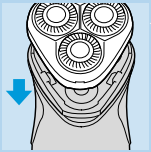



2 Limpe a parte superior da máquina com a ajuda da escova fornecida para o efeito.

3 Pressione o botão de desengate e abra a unidade de barbear.

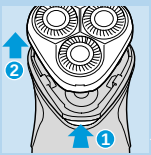


4 Limpe a unidade de barbear e a câmara de recolha dos pêlos com a ajuda da escova.



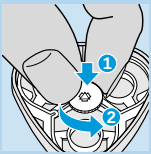
5 Volte a colocar a unidade de corte na máquina.

## A cada dois meses: cabeças de corte

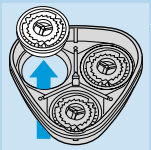



1 Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

2 Pressione o botão de desengate e abra a unidade de barbear.

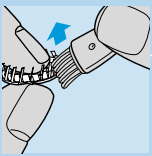



3 Rode o anel para a esquerda e retire a armação de retenção.



4 Retire e limpe as cabeças de corte (lâmina e guarda), uma a uma.

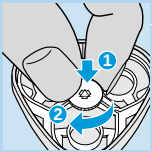
Não misture as lâminas e as guardas. Tenha cuidado para que isto não aconteça, porque as lâminas e as guardas formam um conjunto que garante um rendimento adequado. Se misturar acidentalmente os conjuntos, poderá levar várias semanas até conseguir voltar a obter um barbear apurado com óptimos resultados.



5 Limpe as lâminas utilizando para o efeito as cerdas mais curtas da escova.

Escove as lâminas cuidadosamente na direcção da seta.

6 Escove a guarda.
Se for necessário, poderá limpar a unidade com a ajuda de um liquido desengordurante (álcool, por exemplo). Não se esqueça de lubrificar o ponto central das guardas com uma gota de óleo para máquinas de costura depois de terminada a limpeza.




7 Volte a montar a unidade de corte colocando-lhe a armação. Prima o anel e rode-o para a direita.

8 Volte a colocar a unidade de corte na máquina.

## Aparador

1 Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

2 Limpe o aparador sempre que o utilizar.

3 A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

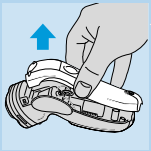
## Remoção das baterias

Retire as baterias quando decidir deitar a máquina fora. Não elimine as baterias juntamente com o lixo doméstico normal. Deverá entregá-las num posto de recolha oficial ou num Centro de

Assistência Técnica da Philips, que tratará de eliminar as baterias de uma forma segura para o ambiente.

Apenas retire as baterias caso estas se encontrem completamente vazias.

1 Desligue a máquina, retirando a ficha da tomada de corrente e puxando a ficha de ligação para fora.



2 Deixe a máquina funcionar até parar, desaperte os parafusos e abra-a.

3 Retire as baterias.

A máquina de barbear não deverá ser ligada novamente à corrente depois de retiradas as baterias.

## Resolução de avarias

◗ Problema: A máquina não trabalha quando se empurra o interruptor 'on/off' para cima.

▸ *Solução: As baterias estão vazias.*

Se a máquina continuar sem trabalhar, consulte a secção 'Garantia e assistência'.

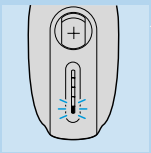
## Informações e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips: www.philips.com ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Önemli

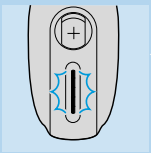
- Cihazın ve kordonun ıslanmamasına dikkat ediniz.
- Sadece cihazla birlikte temin edilen kordonu kullanınız.

## Şarj Bilgileri



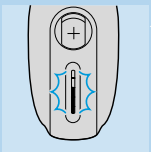
- **Şarj**

Boş tıraş makinasını şarj etmeye başladığınızda kırmızı ışık yanmaya başlar. 1 tıraşlık için yeterli güç olduğunda, yeşil ışık yanıp sönmeye başlar. Şarj devam ederken yeşil ışık gittikçe artar ve böylece pillerin hangi seviyeye kadar dolduğu gösterilir.



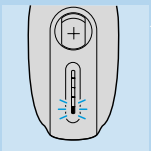
- **Piller tamamen dolu iken**

Piller tamamen dolu olduğunda tüm ışıklar yeşil olur.



- **Kalan tıraş kapasitesi**

Işıkların sayısı, pillerde yaklaşık ne kadar güç kalmış olduğu gösterir. Ne kadar fazla ışık yanıyorsa, pillerde o kadar da güçlü demektir. Tamamen dolu bir tıraş makinasının yaklaşık 70 dakika kordonsuz tıraş müddeti vardır.



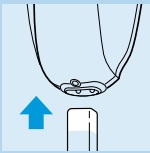
- **Piller zayıf iken**

Piller zayıflayınca, alt kısımda bulunan pilot ışık kırmızı yanacaktır. Tıraş makinasını kapattığınızda, kırmızı pilot ışık dört saniye sönüp yanacaktır.

## Şarj Etme

Tıraş makinasını 5°C ve 35°C arasında şarj ediniz ve saklayınız.
Cihaz 100 ile 240 Volt arasındaki gerilimlere uygundur.
Cihazı şarj etmeden de hemen elektriğe bağlayarak tıraş olabilirsiniz.

Pili ömrünü uzatmak için, piller tamamen şarj olduğunda, şarj ünitesinin fişini prizden, cihazın fişini de şarj ünitesinden çekiniz.



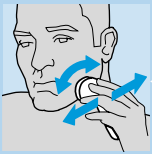
**1** **Cihazın fişini, tıraş makinasına sokunuz.**

**2** **Şarj ünitesinin fişini prize takınız.**
Cihazı kapalı kılıf içinde şarj etmeyiniz.

**3** **Cihazı ilk kez şarj ettiğinizde veya uzun müddet kullanmamış olduğunuzda aralıksız 4 saat şarj ediniz.**
Normal şarj yaklaşık bir saat sürer.

**4** **Piller tamamıyla şarj olduktan sonra, elektrik kablosunu, prizden ve cihazdan ayırınız.**

## Tıraş olmak

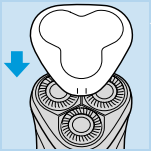


**1** **Açma/kapama düğmesine bir tek kez basarak cihazı çalıştırınız.**

**2** **Düz ve dairesel hareketler yaparak hızlı bir şekilde tıraş başlığını cildinizin üzerinde dolaştırınız.**

Kuru ciltte yapılan tıraş daha iyi bir sonuç vermektedir.
Cildinizin Philishave tıraş sistemine alışması için 2-3 hafta gerekebilir.

**3** **Tıraş makinasını kapatınız.**

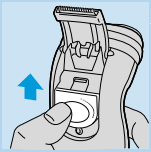


**4** **Hasara yol açmamak için koruma kapağını kullanınız.**

Tıraştan en iyi sonucu almak için tıraş başlıklarını iki senede bir değiştiriniz.(Model HQ5 Reflex Action).

## Düzeltici

Favori ve bıyık düzeltmek içindir.

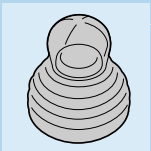


**1** **Kayma düğmesini yukarıya kaydırarak düzelticiyi açınız.**

Cihaz çalıştığında düzelticiyi harekete geçirebilirsiniz.

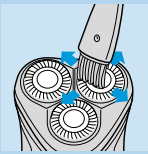
## Temizleme

- **Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansını sağlar.**
- **Etkili ve kolay temizlik Philishave Action Clean kullanınız. (Tıraş başlığı temizleyicisi HQ100) Daha detaylı bilgi için yetkili Philips bayilerine başvurunuz.**

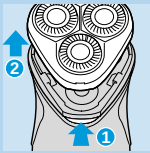


Tıraş makinasını aşağıdaki yöntemle de temizleyebilirsiniz.

## Tıraş ünitesini her hafta temizleyiniz.

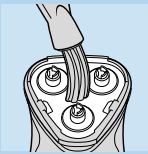


1. Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekiniz.

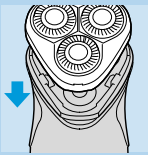



2. Cihazın üstünü kutudan çıkan fırçayla temizleyiniz.

3. Ayırma düğmesine basınız ve tıraş ünitesini çıkartınız.

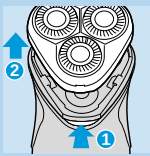


4. Tıraş ünitesini ve kıl yuvasını fırçayla temizleyiniz.



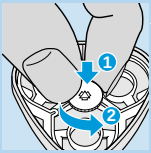
5. Tıraş ünitesini yine tıraş makinasına yerleştiriniz.

## Tıraş başlıklarını her iki ayda temizleyiniz

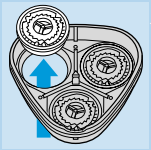



1. Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekiniz.

2. Ayırma düğmesine basınız ve tıraş ünitesini çıkartınız.

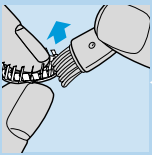


**3** **Çarkı, saatin aksi yönünde döndürünüz ve tespit çerçevesini çıkartınız.**



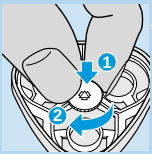
**4** **Tıraş başlıklarını (bıçak ve koruyucu parçayı) tek tek çıkartınız ve temizleyiniz.**
Bıçak ve koruyucu parçaları karıştırmayınız.

Bu çok önemlidir! Çünkü her bıçak, kendi koruyucu parçası ile bilenmiştir.Mükemmel performans elde edebilmek için bıçakları ve koruyucu parçaları yanlışlıkla birbirine karıştırırsanız, bıçakların tekrar eski performanlarına ulaşması haftalarca sürebilir.



**5** **Bıçağı, fırçanın kısa kıllı tarafıyla temizleyiniz.**
Dikkatlice okun gösterdiği yöne doğru fırçalayınız.

**6** **Koruyucu parçayı fırçalayınız.**
Gerektiğinde tıraş ünitesini yağ çözelticiyle (örneğin alkol) temizleyebilirsiniz. Temizledikten sonra koruyucu parçaların merkezi noktasını bir damla dikiş makinası yağıyla yağlamayı unutmayınız.



**7** **Çarkı içeri bastırarak saat yönünde döndürerek tıraş ünitesini yeniden monte ediniz. Tutucu çerçeveyi tekrar yerleştiriniz.**

**8** **Tıraş ünitesini yine tıraş makinasına yerleştiriniz.**

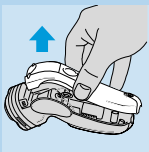
## Düzeltici

1. Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekiniz.
2. Düzelticiyi her kullanımdan sonra temizleyiniz.
3. Düzelticinin dişlerini her altı ayda bir, bir damla dikiş makinası yağıyla yağlayınız.

## Pillerin atılması

Tıraş makinasını atacağınız zaman pili cihazdan çıkartınız. Pili normal ev çöpü ile birlikte atmayınız. Özel toplama noktalarına teslim ediniz. Pili güvenli olarak imha edilmesi için yetkili Philips servislerinede teslim edebilirsiniz.

Pil tamamen bittiğinde yerinden çıkartınız .



1. Adaptörün fişini prizden ve cihazdan çekiniz.
2. Duruncaya kadar cihazı çalıştırınız. Vidaları sökünüz ve cihazı açınız.
3. Pilleri çıkartınız.

Piller çıkartıldıktan sonra cihazı bir daha elektriğe bağlamayınız.

## Arıza gidermek

◗ **Arıza: Açma/kapama düğmesi yukarıya doğru itildiği halde cihaz çalışmıyorsa.**

▸ *Arıza giderme: Pilleri tekrar şarj ediniz.*

Eğer halen cihaz çalışmıyorsa, "Garanti&Servis" bölümüne bakınız.

## Garanti & Servis

Servise, ek bilgilere ihtiyacınız veya bir probleminiz olduğunda garanti belgelerine bakabilirsiniz. Veya web Sitemizi ziyaret edebilirsiniz.
www.philips.com.tr